



Un rocher, un chien

Original Publisher: Pratham Books

Author: Sanjana Kapur

Illustrator: Debasmita Dasgupta

Translator: Cyrille Largillier

Level 2

Aujourd'hui, Avi est un rocher. Maman appelle le rocher pour le déjeuner.
Les rochers ne peuvent pas bouger d'eux-mêmes.
Alors maman ramasse la pierre et la pose sur la chaise.

Rester immobile,



cligner des yeux,



Rester immobile...

bouger.



Une mouche vole près du rocher.

Bzzz - zz,

Bzzz-zz,

Bzzz...

Le rocher reste immobile.



Avi est un coucou aujourd'hui.
Le coucou construit un nid.

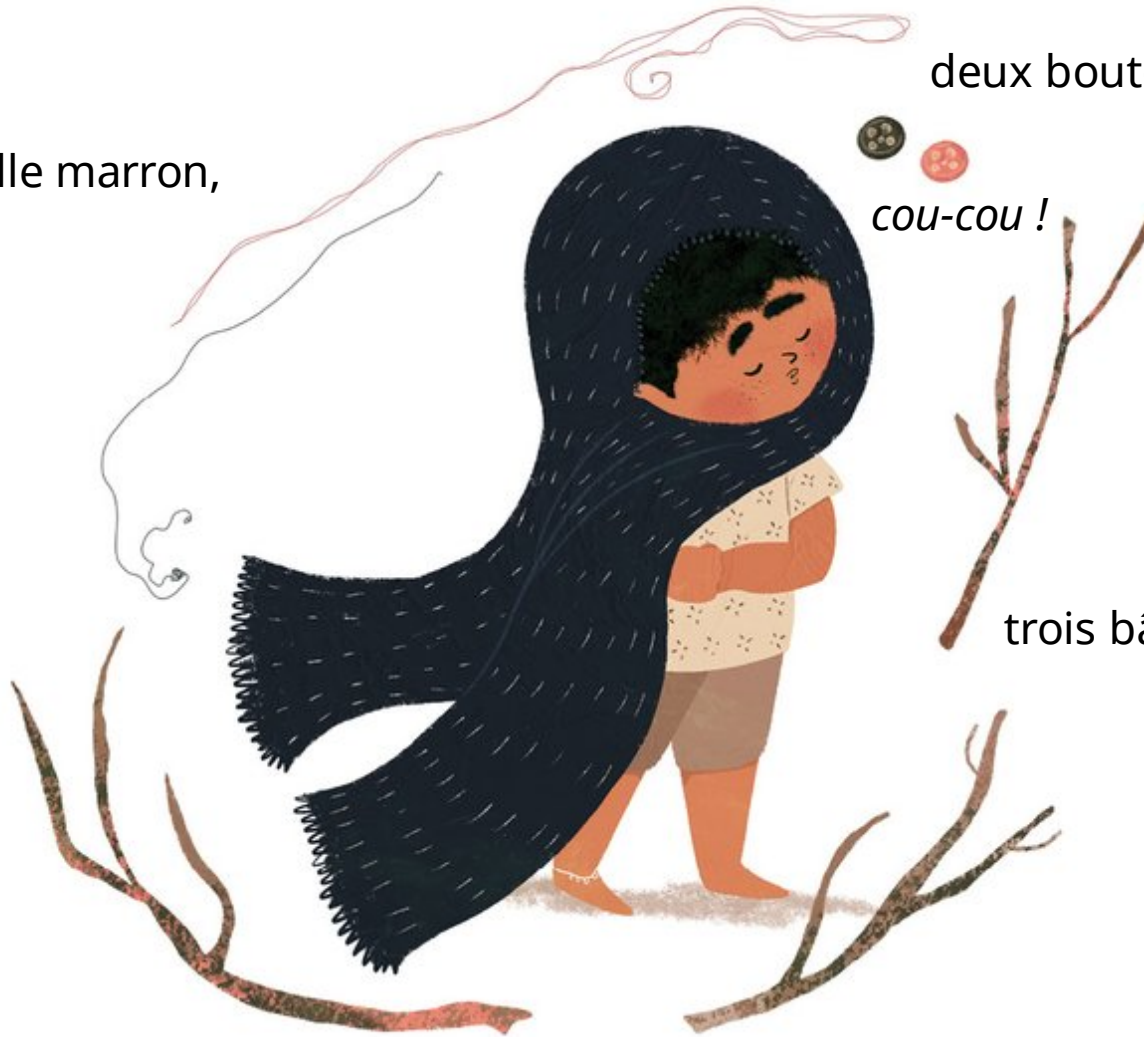
Une ficelle marron,

deux boutons,



cou-cou !

trois bâtons.



Une ficelle marron...

Wouf ! Wouf !

Avi est un chien aujourd'hui. Papa
donne au chien de la soupe dans un
bol.



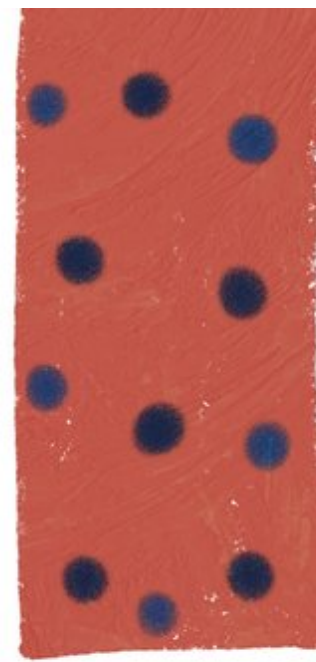
Avaler,



mâcher.



Avaler, mâcher...



Où est Avi ? Avi est un caméléon aujourd'hui.

Le caméléon se déplace lentement entre les rideaux.

Pois bleus, rayures blanches, perles rouges et dorées.
Pois bleus...

Le caméléon essaie d'attraper les
mouches des fruits.

Une mouche,

trois mouches.

Une mouche, trois
mouches...



Bip, biiip,
Bip, biiip...

Avi est l'alarme du réveil aujourd'hui.
L'alarme du réveil indique à chacun
l'heure qu'il est.



Maman et papa doivent appuyer sur le nez du réveil pour l'éteindre.



L'heure de manger



Biiip

de jouer

Biiip

de nettoyer



Biiip

L'heure de manger



Biiip

de nettoyer



Biiip

Avi est un lièvre aujourd'hui.
Les lièvres aiment sauter, regarder et
écouter.



Sauter, sauter, sauter, rebondir !



Sauter, sauter...

Le lièvre est fatigué par tous ces sautillements.
Papa ramasse le lièvre fatigué.

Ronfler, dormir.

Ronfler...

En quoi Avi sera-t-il demain ?





Les rythmes sont partout autour de nous

Il y a des rythmes dans notre façon de jouer.
Arranger des blocs, lancer une balle, jouer à cache-cache - tous ont un rythme propre. Quels sont les rythmes que tu as remarqués lorsque tu joues ?

Reviens au début du livre et essaie de trouver tous les modèles que vous aurais pu manquer.

Story Attribution:

This story: Un rocher, un chien is translated by [Cyrille Largillier](#). The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'A Rock, A Dog', by [Sanjana Kapur](#). © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Avi dressed in pretend play in a black dupatta](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Avi is a rock that is still and blinks and shifts and is still](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Avi pretending to be a rock with flies above their head](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Avi pretending to be a koel collecting twigs and strings and buttons to build a nest](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Avi pretending to be a dog walking on all fours towards a bowl of soup](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Avi pretending to be a chameleon moving slowly between curtains](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Avi pretending to be a chameleon eyeing buzzing flies around the fruit bowl](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Avi pretending to be an alarm clock with arms up showing time](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Avi pretending to be a clock with Mama and Papa booping his nose](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Avi the clock eating and the playing and then cleaning](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Avi pretending to be a hare hopping and bouncing](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Avi is tired of hopping around and Papa picks up a sleeping Avi](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Patterns are all around us like buttons and strings and sticks and paper cut outs](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Un rocher, un chien

(French)

Avi aime jouer à faire semblant. Rejoins-nous alors qu'Avi se transforme en rocher, en coucou et bien d'autres choses dans ce livre sur la détection et la reconnaissance de rythmes.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!